Redacțiunea, Administrațiunea, și Tipografia:

Brașov, piața mare Nr. 30.

Scrisori nefrancate nu se primesc. — Manuscripte nu se retrimet,

INSERATE se primesc la Administrațiune în Brașov și la următórele Birouri de anunciurî:

în Viena: *M. Dukes, Heinrich Schalek, Rudolf Mosse, A. Oppeliks* Nachfolger; *Anton Oppelik*, *J. Danneber*, în Budapesta: *A. V. Goldbergerg, Eckstein Bernat*; în Bucuresci: *Agence Havas*. Succursale de Roumanie; în Hamburg: *Karolyi & Liebmann*.

Prețul inserțiunilor: o seriă garmond pe o colónă 6 cr. și 30 cr. timbru pentru o publicare. Publicări mai dese după tarifă și învoială.

Reclame pe pagina a 3-a o seriă 10 cr. séu 30 banî.

GAZETA TRANSILVANIEI.

ANUL LVIII.

„Gazeta“ iese în fiă-care di.

Abonamente pentru Austro-Ungaria:

Pe un an 12 fl., pe șese luni 6 fl., pe trei lunî 3 fl.

N-rii de Duminecă 2 fl. pe an.

Pentru România si străinătate:

Pe un an 40 franci, pe șése lunî 20 fr., pe trei lunî 10 fr. N-rii de Duminecă 8 franci.

Se prenumeră la tóte oficiele poștale din întru și din afară și la dd. colectori.

Abonamentul pentru Brasov

administrațiunea, piața mare. Têrgul Inului Nr. 30 etagiu I.: pe un an 10 fl., pe șése lunî 5 fl., pe trei lunî 2 fl. 50 cr. Cu dusul în casă: Pe un an 12 fl., pe 6 lunî 6 fl., pe trei lunî 3 fl. Un esemplar 5 cr. v. a. séu 15 banî. Atât abonamentele cât și inserțiunile sunt a se plăti înainte.

Nr. 150. **Brașov, Vinerî, 7 (19) Iulie** **1895.**

Unde sĕ căutăm scut?

Brașov, 6 Iulie v. 1895

Astădî ne vom ocupa din nou de cestiunea limbei, care este și rĕmâne cea mai capitală din tóte cestiunile, ce ating interesele nóstre de esistență națională în acest stat.

Isvorul asuprirei, sub care gemem, este intoleranța față cu limba și cultura nóstră românéscă și décă contrarii noștri se minunéză așa de mult, când aud, că icî colo Românii îșî reclamă dreptul lor de limbă, întemeiat chiar pe legile aduse de dieta unguréscă la 1868, causa principală este, că noi i-am prea rĕsfățat prin indolența, cu care am suferit ca încetul cu încetul sĕ ne încalce și acele puține drepturî câte ni-au fost garantate de acele legî.

Succesiv și în mod sistematic puterea de stat maghiară a ocupat cu forța aprópe tot têrêmul, ce'l mai avea limba nóstră în viéța publică la 1868. De atuncî și pănă adî un lanț lung de ilegalitățî și de volnicii, care de care mai scandalósă, a creat situația de astădî, când se consideră deja ca o crimă în contra statului de vei pretinde sĕ ți-se respecteze propriul tĕu drept de limbă.

Pre când era încă Tisza Coloman ministru-președinte și Banffy, cel care îl înlocuiesce adî, prefectul lui, cele mai multe comune rurale locuite de Românî din Ardél se foloseau încă de limba română ca limbă pentru gestiunea afacerilor lor. Și acésta era o stare legală, pe care însĕ Tisza cu creaturele lui s'au silit de a-o preface încet-încet într'o stare de ilegalitate „legală“.

Ei și-au încercat norocul și mai cu obrăzniciă, mai cu brutalitate au inceput sĕ impună „limba statului“ și în contra legei, pe unde numai au putut. In câte un loc Românii, mai bine sfătuițî și condușî, s'au opus cu succes și au zădărnicit, cel puțin pentru un timp, realisarea planurilor inimice. In cele mai multe casurî însĕ încălcările puterii publice i-a aflat nepregătițî de-a opune resistența cuvenită. Despre o luptă sistematică generală a tuturor nicî că putea fi vorba în asemenî triste împrejurărî.

Așa și-a putut afla creatura hamului unguresc din anii 80, vestitul pașă dela Bistrița și Deșiu, terenul priincios ca sĕ'șî câștige meritele pentru maghiarism, carî l'au adus la posițiunea înaltă, în care se află acuma.

Aceste sunt lucrurî cunoscute la noi, dér e necesar sĕ revenim mereu asupră-le, căcî numai cunoscênd bine isvorul rĕului putem sĕ lucrăm cu succes pentru stêrpirea lui.

Inainte de tóte trebue sĕ fim în clar, că scut pentru dreptul nostru de limbă nu vom afla nicî în lege, care nu este respectată, și cu atât mai puțin la cei ce sùnt chiămațî a-o păzì, ci numai în noi înși-ne, în energia și curagiul, cu care vom sci apĕra acest drept.

Era la 1881, abia trecuseră două lunî dela conferența partidei nóstre naționale, când ministru-președinte Tisza, călĕtorind în Sĕcuime și fiind salutat la stațiunea din Feldiórá de protopopul român al Brașovului în limba română, a rĕspuns, emoționat de surpinderea, ce i-a causat'o acéstă agrăire lui nesimpatică: „'Mî pare rĕu, că nu pot sĕ Vĕ rĕspund în limba română; sper însĕ, că cultivarea frumósei lor limbî materne nu va împiedeca pe Românî a iubi patria în aceeașî mĕsură, ca și ceilalțî cetățenî“.

A fost mai politicos Tisza decât colegul sĕu Trefort, care c'un an înainte a fost rĕspuns la o asemenea bineventare românéscă brusc „nem tudok oláhul“ (nu sciu românesce), dér și-a dat pe față arama, într'un mod, care trebuia sĕ lecuiéscă pentru totdéuna pe orî-ce Român de a mai spera că va dobêndi vre-odată scut pentru dreptul sĕu de limbă la un guvern unguresc.

Temerea esprimată de Tisza, că cultivarea limbei române póte sĕ strice patriotismului nostru, s'a manifestat și se manifestă de atuncî prin sute și mii de atentate sĕvêrșite în contra dreptului limbei nóstre.

Unde au fost și unde sunt dér cei singurî chiămațî a lupta cu bărbățiă neînfrântă pentru apĕrarea limbei române?

---

† Traian Doda.

Telegrama de condolență a Românilor brașovenî, de care am făcut amintire în numĕrul nostru de erî, este următórea:

Dómnei Elisaveta Doda

Caransebeș.

Adênc întristațî de pierderea mult meritatului și distinsului general, a vrednicului și însuflețitului naționalist român Traian Doda, adresăm stimatei sale familii cele mai sincere condolențe.

Dr. A. Mureșianu, B. Baiulescu protop., Axente Severu, Simeon Damian, Vasile Voina protop., Diamandi Manole, Ioan Panțu, Bologa, Nicolae Strevoiu, V. Onițiu, Dr. Mețian, Petra Petrescu, Dr. G. Baiulescu, George Moroianu, Victor Popescu, Teodor Nicolau, Bărbuceanu, Nicolae Eremias, Birea, Nicolae Popovicî, I. Săbădeanu, A. Vlaicu, Ioan Burduloiu, Socaciu, Ioan Dușoiu, Ioan Teclu, Traian Pop, George Nica, G. Maior, Dionisie Făgărășanu, Valeriu Üveges, Lazar Nastasi, George Chelariu, Ieronim Barițiu, Alex. Strĕvoiu, A. Verzea paroch, Romul Verzea paroch, Teodor Spuderca, Constantin Sotir, Alexe Moldovan, Iosif Oncioiu, Iosif Moldovan, N. Flusturan, Ilie Savu, A. Bidu, Constantin Voicu, Florea Pernea, Dumitru I. Popp, Teodor Christan.

*

Ĕtă câte-va scurte notițe biografice din viéța mult regretatului general Doda:

Generalul *Traian Doda* s'a născut la 29 Iulie 1822 în comuna Prilipeț comit. Caraș-Severin. Tatăl sĕu a fost locotenen de graniță, și a dat o crescere militară fiului sĕu. După absolvarea scólelor grănițĕrescî a întrat în Academia militară din Wiener-Neustadt. Eșì de-acolo la 1840, ca sublocotenent.

După câțî-va anî a devenit locotenent, ér la anul 1848 a luat parte, ca căpitan, la luptele în contra insurgenților ungurî. In 1854 a fost numit major și a trecut cu regimentul de graniță Nr. 13 în România. La 1860 fù numit șef de stat major în Veneția, în care funcțiune a stat până la 1866. In anul acesta Doda a fost numit general comandant al fortăreței Cracoviei. In 1872 generalul a fost pensionat, ér la 1874 Românii grănițerî din cercul Caransebeșului l'au ales deputat dietal în dieta ungară, care mandat l'a păstrat până la anul 1887, când, fiind din nou ales și rĕmănênd singurul deputat român în dietă, a făcut cunoscuta declarațiă, că nu póte lua parte la deliberările camerei din causa situațiunei asuprite, ce s'a creat poporului român.

După normele esistente ungurescî i-s'a nulificat mandatul de deputat, și ast-fel în locul lui fù ales un alt naționalist român, care a protestat, ca și dênsul. Persecuțiunile pornite în contra generalului, din causa atitudinei sale demne, sunt în general cunoscute.

Incepênd dela 1880, generalul Doda a fost până la 1888 președinte al comunitățîi de avere grănițărescî din Caransebeș, în care calitate s'a distins prin marele sĕu zel pentru înaintarea culturei grănițerilor, prin munca sa onestă și prin caracterul sĕu cel firm. In primăvara an. 1888, fiind atins de paralisiă, generalul a fost silit prin bóla sa a-se retrage și dela presidiul comunitățîi.

Despre ultimile momente ale generalului se scriu următórele: Traian Doda a rĕposat Marțî la 2 óre și 10 minute p. m. după o agoniă de aprópe 24 de óre. Lunî după amédî era încă vesel și bine dispus, ér la órele 3 a fost atins de un nou atac de apoplexie (acum a treia-óră), care l'a înțepenit cu desĕvêrșire și țépăn și nemișcat a rĕmas până și-a dat sufletul. Tóte silințele medicului sĕu de casă, Dr. Constantin Popasu, de a-l readuce la simțirî, au rĕmas ză-

---

FOILETONUL „GAZ. TRANS.“

Covorul lui Mustafa.

— Narațiune din Bosnia de *Dinko Boric*. —

(2) (Urmare).

Acum Emina se bolnăvise chiar de dorul iubitului, și tatăl ei, care îșî iubia din inimă fiica, se învoì a-o încredința, fără de zestre, sĕrmanului țĕsĕtor...

O lună după aceea Mustafa și Emina erau bărbat și soție și abia după nuntă se înamorà Mustafa în frumósa lui nevastă. Tot-odată însĕ îl cuprinse și o óre-care témă față de fericirea, ce-o avea, și gelosia încolțì în inima lui.

Când pestrițele fire, la carî lucra începeau sĕ sclipéscă înaintea ochilor, fiind-că țĕsuse prea mult, el îșî folosea timpul spre a privi în sus, și atuncî se uita sigur peste minaretele de pe Trebenic, pe carî le putea distinge clar de pe locul sĕu. Casa sa zăcea mai departe, pe cósta unui munte la ale căruia póle curgea în vale drăgălașul riuleț Miljaka.

Mustafa nu-șî putea zări casa; ci numai vîrful coperișului casei lui Iussuff, care era situată puțin mai sus, apărea din splendida verdéță.

După câte-va momente Mustafa lucra din nou la covorul sĕu. Décă pe frageda și deschisa lui față se ivia câte-un zimbet, atuncî se gândea de sigur la Emina și cu câtă gingășie o va saluta, când se va reîntórce séra acasă. Décă însĕ, — asemenea unor nourî înaintea sórelui — întunecate umbre apăreau pe fața sa; décă dênsul îșî strîngea convulsiv buzele și respira mai repede și mai tare: atuncî demonul gelosiei îl cuprinsese, și Mustafa se cugeta la câte ademenirî e espusă tînĕra și frumósa femeia din causa bĕtrânelor hanume*), a acestor limbute crainice, carî umblau din harem în harem. Ele aduceau epistolele de dragoste și tot felul de tainice solii; ele aduceau dela bărbații bogațî darurî, de óre-ce prin darurî potî câștiga mai ușor inima orientalelor și îndeosebî a femeilor din harem.

Căcî, ce altă bucuriă au ele în singuratica și retrasa lor viéță, afară de bucuria de-a limbuți și de a-se împodobi?

Lucréză, Mustafa, lucréză! Nu vrei tu, sĕ cumperî Eminei tale o salbă de aur, cu galbenî adevĕrațî, spre a și-o anina, ca podóbă la gât? De câte-orî ai întrebat deja în dughéna aurarului, care-țî e amic, de prețul unui ast-fel de salbe pentru podóba capului! O sută de florinî cere aurarul, dér chiar décă tu ai economisit în taină abia 20 fl., sutele se vor împlini deja!

Ce drăguță fată va face Emina, când îi vei duce podóba, cum vor sclipì negri ei ochî, cum îi va cuprinde roșața bucuriei obrajii și gâtul și cum îțî va rĕsplăti dênsa cu cele mai gingașe săruturî iubirea!

Un fericit zîmbet sbórà pe buzele lui Mustafa. Dér óre sĕ nu-i cumpere mai bine pe cei 20 fl., carî îi posedă, o bucată de stofă, de carî i-a arĕtat erî Iussuff, când trecea pe dinaintea dughenei lui? O bucată de stofă de désă mĕtasă-roșie, galbină, albastră și apoi fire de aur, dese, veritabile fire de aur?! Ce mai splendóre! Ce va dice într'adevĕr Emina la un ast-fel de dar?!

La ce avea lipsă Iussuff, care era deja de mult vĕduv și nu se mai cugeta la căsĕtoriă, de acésta stofă, care avea valóre dór numai pentru o femeiă? Mustafa întrebase pe Iussuff direct despre acésta, dér bĕtrânul pĕcătos clipise din ochî și dĕdù din umerî, apoi dise surîdênd: „Mielușelelor, femeilor le plac ast-fel de stofe de aur!“

O, acest Iussuff e un șiret, un prefăcut! E un mare mișel bĕtrânul pĕcătos! Jócă pe tînĕrul amoresat, cu tótă vêrsta sa! Și acest om era vecinul lui Mustafa!

Un suspin eșì din peptul lui Mustafa. Ișî aruncă la o parte țĕsĕtura și-șî legă șandalele de lemn.

— „Dér ce ai, Mustafa?“ întrebà vecinul sĕu cel mai de aprópe, pantofarul. „Deja te ducî? Muezzinul încă n'a chemat la rugăciune, sórele e încă sus pe cer!“

Mustafa borborosì nisce cuvinte neînțelese, apoi lăsă în jos perdelele de pânză verde dela dughéna sa, carî formau singura încuetóre peste nópte a dughenei. In Tscharschija nu sunt hoțî, ér nóptea paznicii au grije!

2.

Décă se află o credinciósă și cinstită femeiă în haremul unui om sĕrac, acésta e de sigur Emina. Ea îșî iubesce bărbatul și

*) Femei.

darnice. Durerea este mare și jalea adêncă pretutindenĭ. Pe edificiul comunităţii de avere (operă grandiósă a reposatului) s'a arborat stég negru, asemenea și pe edificiul diecesan, în care se află institutul teologic-pedagogic și casina română.

Imormêntarea se va face, precum scim, Vinerĭ d. a. la 5 óre. Se fac marĭ pregătirĭ; un comitet de 12 inșĭ e însărcinat a organisa ceremoniile de imormêntare.

Jidanii se manifestă.

Mulţumită naivităţii și credulităţii politicei unguresci, de care Jidanii au sciut sĕ profite atât de bine, aceștia s'au întărit în decursul timpului și au prins rădĕcinĭ afunde în statul ungar, așa că astădĭ se simt destul de tarĭ pentru de-a pășì cu fruntea ridicată.

Incă în anul trecut, Jidanii din Budapesta puseseră în respect pe concetăţenii lor maghiarĭ prin modul solidar, cum ei au pășit la alegerile de medicĭ, căutând a-șĭ realisa interesele lor specifice jidovescĭ. Atuncĭ s'a dat din partea Jidanilor primul sĕmn, că numĕră și ei *ceva* în acest stat și că se simt destul de tarĭ pentru a începe sĕ pășéscă cu pretensiunĭ specifice de rassă.

Și mai caracteristică este însĕ pășirea de-acum a Jidanilor din Budapesta în cestiunea alegerilor purtătorilor de matricule. Nicĭ uneia dintre confesiunĭ nu i-a trăsnit până acum prin minte, de-a pretinde, ca sĕ-șĭ alégă purtătorĭ de matricule proprii, confesionalĭ. Escepţiune fac în privinţa acésta singur Jidanii, carĭ ţin sĕ-șĭ aibă purtătorĭ de matricule. aleșĭ nu dintre „goi“, ci din sînul confesiunei lor.

Abia s'a publicat concursul pentru ocuparea posturilor de conducĕtorĭ de matricule în Budapesta, și între Jidanĭ s'a și început o viuă mișcare cu scopul, ca pentru cercurile V, VI și VII ale Budapestei sĕ fiă ales ca conducĕtor de matricule un individ de confesiunea israelită.

Mișcarea acésta a Jidanilor pare a avé un caracter fórte serios, care Maghiarilor le inspiră îngrijirĭ. Membrii maghiarĭ din comitetul municipal, carĭ în present se află pe la băi, orĭ pe la moșii, au fost provocaţĭ sĕ lase tóte la o parte și sĕ grăbéscă a se întórce în Budapesta, pentru de-a lua parte la alegerĭ, căcĭ *pericul*.

Așa-déră e vorba aicĭ de un pericul, ce-i amenință pe Maghiarĭ din partea Jidanilor. Nu e nou periculul acesta, căcĭ el i-a ameninţat pe Maghiarĭ chiar dela începutul încheierei frăţietăţii cu ei, numai cât Maghiarii n'au voit, séu n'au avut curagiul de a-l recunósce. Chiar și adĭ, fiă din causă că le e rușine, fiă din consideraţiunĭ de oportunitate, ei se cam feresc de a-șĭ da pe faţă îngrijirea, ce li-o inspiră întărirea Jidanilor. Pressa maghiară, fiind și ea în mâna Jidanilor, vedĭ bine, scie sĕ manevreze astfel, ca Ungurii sĕ nu se deștepte încă din somn, până când Jidanii se vor simţi tot mai tarĭ, pentru ca apoi sĕ pótă începe cu depline șanse de succes lupta pentru — hegemoniă.

Singur „Hazánk“, dintre foile ce le primim din Budapesta, dă espresiune îngrijirei sale, dér și ea se feresce ca de foc de-a supĕra. fiă măcar și numai prin vre-un cuvênt, pe aliaţii Jidanĭ. Se mărginesce numai de-a constata, că nu s'a așteptat, ca tocmai confesiunea israelită sĕ se ridice cu nisce pretensiunĭ, pe carĭ nicĭ catolicii, nicĭ protestanţii, nicĭ greco-orientalii și nicĭ unitarii nu și-le-au făcut. Décă politica bisericéscă este pusă încă dela început la astfel de probe, atuncĭ, dice fóia ungurécă, Jidovimea va forma la punerea ei în practică pedecĭ mai marĭ și mai periculóse, decât însă-șĭ partida poporală, care este atât de suspiţionată.

Făcênd aceste constatărĭ, „Hazánk“ arată tot-odată, că de óre-ce în comisiunea administrativă a Budapestei Jidanii sunt în majoritate, ei pot ușor sĕ-șĭ și ducă în deplinire planul, de-a face sĕ fiă ales în memoratele cercurĭ ale Budapestei un conducĕtor de matricule jidan.

Destul ne este sĕ scim, că Jidanii au ajuns sĕ aibă majoritatea în comisiunea administrativă a capitalei ungare, pentru-ca sĕ înţelegem. pentru-ce Maghiarilor nu le dă mâna de-a lua nicĭ măcar o posiţiă de apĕrare energică faţă cu soţii lor Jidanĭ. carĭ au început sĕ devină atât de agresivĭ.

De sine înţeles, că décă în capitală lucrurile stau ast-fel, cu atât mai vîrtos se manifestă puterea și influinţa Jidanilor în provinciă; așa că, putem dice, e numai o cestiune de timp, până când „statul milenar“ va lua caracter jidovesc. O prevĕd acésta și mulţĭ dintre Maghiarĭ, dér sufer și tac, căcĭ nu-șĭ pot ajuta. Décă li-au plăcut a împărţi cele bune cu Jidanii, făcênd causă comună cu ei în contra naţionalităţilor acum trebue sĕ supórte și urmările.

Planurile lui Banffy.

Cetim în „*Hazánk*“ de adĭ:

„Ministrul - președinte br. Desideriu *Banffy* a plecat — cum se anunţă — la Viena, unde a conferit cu contele *Goluchowski*, ministru comun de esterne, apoi a făcut o lungă visită ministrului comun de finanţe Beniamin *Kállay*.

„Séra, ministrul-președinte și-a continuat călĕtoria la Ischl, unde va face monarchului mai multe rapórte. Aicĭ va continua el distrucţia camerei magnaţilor, și vré sĕ mijlocéscă numirea mai multor persóne distinse în societatea maghiară, de membri ai camerei magnaţilor.

„Foile semi-oficióse din Viena afirmă, că cu ocasia acésta el va face raport Majestăţii Sale și despre participarea curţii la serbările mileniului. Se susţine, că aceste serbărĭ vor aduce și *graţiarea osênditilor pentru agitaţiunĭ de naţionalitate.* Fiind-că graţiarea este dreptul Corónei, nu ne amestecăm în afacerea acésta, dér décă amnestia se va întêmpla la propunerea guvernului, atuncĭ sĕ-șĭ aducă aminte guvernul, că lupta politică a înfundat în temniţe pe mulţĭ alţii, și delictul acestora, decretat în mod judecătoresc, s'a născut din acele isbirĭ de valurĭ ale vieţii publice, a căror furtună a provocat'o tocmai politica guvernului și a partidei dela putere“.

Situaţia și Maghiarii.

Ruginitul politician ungur, *Horvath* Gyula, tredit din visul grandomaniei maghiare, face nisce constatărĭ fórte interesante în fóia sa „*Magyar Hirlap*“ dela 17 Iulie. Credem, că nu va fi de prisos pentru cetitorii noștri a reproduce „tristele“ constatărĭ, ce le face el pentru a tredi din visul „Maghiariei până la Marea Négră“ pe conaţionalii sĕi ungurĭ.

Horvath Gyula spune la început, că cea dintâiu garanţiă a păcei europene este tripla alianţă. Va fi bine déră a ne da sémă de ea. Italia, una din aliata nóstră. — dice Horvath — îșĭ stórce tótă puterea în crisele agrare și financiare. Elementele anarchiste și destructive se sporesc mereu. O crisă urmézā după alta, pretensiunile irredentistilor cresc într'una, tendinţele separatistice se arată în formă tot mai puţin ascunsă. Armata italiană este legată prin turburărĭ interne, și într'un cas de resboiu nime nu aștéptă o acţiune solidă dela Italia.

„In monarchia nóstră naţionalităţile încredute, aţîţate, au făcut deja imposibilă dincolo de Leitha desvoltarea pacînică a statului; în Ungaria pórtă o luptă statornică și energică contra ordinei de stat și a legilor statului nu numai naţionalităţile, ci și confesiunile aţîţate în mod măestrit prin reformele bisericescĭ-politice. Unde se valorézā influenţa Vaticanului, de acolo se pustiesce orĭ-ce simpatiă și alipire către tripla alianţă. Rassele slave și aicĭ și dincolo sunt trase în tabĕra dușmană triplei alianţe. Aristocraţii feudalĭ, carĭ și la noi află din ce în ce tot mai mulţĭ aderenţĭ, nisuesc a rupe monarchia de către tripla alianţă, și doresc a ajunge la împăciuire și înţelegere cu Rusia, tocmai cu acelașĭ preţ, ca și deputaţiunea bulgară condusă la Petersburg de metropolitul Clemente...

„Serbia e plină de ură contra nóstră; Bulgaria nu cunósce putinţa nóstră; România privesce cu dispreţ la svîrcolirile nóstre. *N'avem nicĭ un amic de-alungul Dunărei*; chiar și Turcul se nisuesce, nu cumva sĕ cadă în bănuială, că stăm cu el în prietiniă bună.

„Persecutarea pe faţă a elementului german în Austria; în Viena domnia antisemitismului; *în Ungaria orĭ-ce politic capabil e usat*; *partida liberală umilită*; *oposiţiile alungate din cercul curţii; despoiate de încrederea poporului*; *partidele îșĭ caută drept la domniă prin calumniare reciprocă. La hotarĕle nóstre inimicii stau gata de luptă, înăuntru retragere, ură și minciună. Increderea domnitorului e sguduită faţă de popórele sale*, ér *credinţa acestora într'un viitor e frântă.* **Acesta e adevĕrul, acésta e realitatea“.**

Horváth spune apoi, că Germania, care e conducĕtórea triplei alianţe, se află în luptă cu ea însașĭ, cu socialismul, agrarismul, și nu e capabilă a da un scut aliaţilor sĕi. Pentru tóte aceste „genialul“ mameluc al lui Tisza face rĕsponsabil pe Kalnoky.

Acum, când pacea europénă este ameninţată, vedem — continuă Horvath, — că ameninţătórea alianţă ruso-francesă póte sĕ numéscă de a sa Curia romană, ca și pe tóte statele din Orient. Pe partea Maghiarilor nu e decât o disciplină militară rece, înaintea cărei conceptul patriei e necunoscut etc.

Aceste constatărĭ le face Horvath Gyula și le recomandă spre binevoitórea atenţiune a conaţionalilor sĕi acum „în óra primejdiei“. Cine scie, décă aceștia se vor cuminţi; décă privind realitatea îșĭ vor aduce óre aminte, că dĕu, „naţiunea“ nu stă tocmai așa de strălucit cum o ilustrézā turbaţii șoviniștĭ, și că Maghiarii certaţĭ cu tóte popórele conlocuitóre, și ne mai avênd nicĭ un prietin sincer, — vor ajunge sĕ-șĭ deplângă înși-șĭ nenorocita lor politică de prigonire și maltratare a tot ce nu-i unguresc, sĕ cerșéscă ajutorul și mila celor pe carĭ îi persecută adĭ. Dér póte va fi prea târdiu atuncĭ.

SCIRILE DILEI.

— 6 (18) Iulie.

Pétra fundamentală dela edificiul bisericii române gr. or. din Cetatea Brașovului se va aședa Dumінecă în 9 (21) Iulie c. la 11 óre a. m. în Têrgul grâului Nr. 5. La acéstă ceremoniă religiósă, precum și la aședarea documentelor, se învită parochienii și tot publicul românesc a lua parte.

—o—

Novele românescĭ în limba cehă. In Praga a apărut o colecţiune de novele de-ale d-lui *I. L. Caragiale*, traduse în limba cehă.

—o—

Regimente nouĕ în Galiţia. Din Lemberg se anunţă, că garnisóna din Galiţia se va spori pe viitor cu 7 regimente. Intre acestea se află și regimentul de husarĭ Nr. 12 din Mișcolţ, care va fi transferat în Septemvre.

—o—

Cercurĭ matriculare. Fóia oficială ungurécă publică împărţirea cercurilor matriculare din comitatele *Ung* și *Têrnava-mică.* In cel din urmă se instituesc *52* cercurĭ matriculare.

—o—

Un rar fenomen natural. O scire telegrafică din Agram spune, că poporaţiunea ţinutului Suhaja este adusă în mare spaimă prin un fenomen din cele mai rarĭ ale naturei. Isvorul-*Una* din apropiere a secat dintr'odată și cam $1/2$ óră nicĭ un picur de apă n'a eșit din isvor. Tóte morile au încetat de-a lucra. După $1/2$ óră însĕ, spre bucuria poporaţiunei, apa a ţîșnit érășĭ din stâncă.

—o—

Familiă răpită de bandiţĭ. Din *Faenza* (Italia) se scrie, că 6 bandiţĭ mascaţĭ au răpit dinaintea porţii orașului pe familia contelui Ottaviano *Ferniani*, care se reîntorcea dela escursiune. Ei au pretins 50,000 lire preţ pentru punerea în libertate. In timp ce tînĕrul conte se duse în oraș, ca sĕ câștige banii, bandiţii au fost surprinșĭ de carabinierĭ și ţĕranĭ, carĭ au liberat pe mamă, fiică și fiiu și au pus mâna pe trei dintre tâlharĭ.

—o—

Crucea roșiă. Atragem din nou atenţiunea publicului asupra representaţiunei, ce se va da adĭ, Joi séra, la redută, în favorul societăţii „Crucea roșiă“.

—o—

Rectificare. La corespondenţa din Bucovina, publicată în numĕrul de erĭ al foiei nóstre, cu ocasiunea impaginărei a rĕmas afară un pasagiu întreg. Anume înainte de alineatul din urmă este a se intercala pasagiul: „Lumea ar dori acum sĕ scie, carĭ sunt referinţele între d-na A. dela C. și între pletele cele creţe castanii din cornul palatului, unde s'a serbat logodna, de care am vorbit. Dér „apropiat'ai sfîrșitul dilelor tale și ai ajuns până la capĕtul anilor tĕi“.... După acésta urmézā alineatul din urmă: Credeam, că Ezechil a dis aceste vorbe numai cu privire la Ierusalimul cel vechiu etc.

---

scie, că și dênsul o iubesce. El nu s'ar fi decis nicĭ-odată, sĕ-șĭ ia o a doua femeiă, ceea ce e tot-déuna o umilire pentru cea dintâiu, și are ca consecenţe tot felul de neplăcerĭ pentru dênsa. Mustafa e și prea sĕrac, pentru a-se cugeta la o a doua femeiă, chiar décă iubirea sa faţă de Emina s'ar rĕcì.

Emina e înţeléptă! Ea se hotărî a fi mai bucuros unica soţiă a unui om sĕrac, decât de a se căsĕtorì cu un bogat, care îi mai da câte-va consóţe.

Negreșit, că în Bosnia și Herţegovina musulmanul nu-șĭ ia apróре nicĭ-odată decât o soţiă; dér totușĭ e îndreptăţit și la mai multe, și nimenĭ nu-l póte opri, de a luà trei séu și mai multe femei, décă se crede destul de bogat spre a-șĭ permite acest fórte costisitor lux.

Emina scia, că Mustafa o iubesce, îi cunoscea însĕ și gelosia. Orĭ-cât de tare se străduia dênsul, sĕ o ascundă, totușĭ pasiunea sa tot-déuna isbucnia érășĭ și-l trada. In primele dile, tinĕra soţiă considerase acéstă gelosiă, ca un fel de întâietate, ca un fel de onóre. Numai bărbaţii, care-șĭ iubesc fórte mult soţiile, sunt atât de geloșĭ, ca Mustafa. Pasiunea sa era pentru dênsa óre-cum garanţa iubirei sale și a fericirei lor casnice.

In decursul timpului însĕ devenì acéstă gelosie supĕrătóre. Mustafa interdise tinerei sale soţii orĭ-ce preumblare. Bănuia deja, décă dênsa făcea vre-o visită într'un harem amic, era, gelos décă ea eșia pe stradă, deși nu purta pe faţă numai un des vĕl, ci încă și o semimască tare și négră. Nicĭ măcar vre-o visită de femeiă nu putea dênsa primi, căcĭ ridicolul Mustafa bănuia probabil, că sub aceste femei, pe carĭ nu le putea însușĭ vedea nevoalate, s'ar puté ascunde vre-un bărbat travestit. Nicĭ batăr vre-o femeiă dintre hanumele, carĭ duceau din harem în harem cele mai moderne noutăţĭ în schimbul unei rĕsplăţĭ séu a unei bune găzduirĭ, nu puteau visita pe Emina. Pe aceste bĕtrâne hanume le bănuia Mustafa mai presus de tóte.

(Va urma).

Atentatul contra lui Stambulov.

Atentatul, ce s'a sevêrşit în 16 Iulie contra lui Stambulov, a produs pretutindenî mare sensaţiă. Dăm aicî câteva amĕnunte asupra lui:

Erau 7 óre şi 40 min. séra, când *Stambulov*, după obiceiŭ, părăsi *clubul-Union*. El era însoţit de *Petkov* şi de servitorul sĕu *Guncso*. Eşind dela club, ei îşî închiriară o trăsură. Când ajunseră la calea jumĕtate, caii se opriră dintr'odată sforăind. In momentul acesta amêndouĕ părţile birjei au fost asaltate de trei indiviḑî necunoscuţî, şi curênd după acésta se auḑiră douĕ puscăturî. Stambulov şi Petkov săriră jos din birjă, ér visitiul descărcă c'un revolver asupra atentatorilor, dér nu nimerì pe nicî unul din ei.

Stambulov şi Petkov, aflându-se jos şi neapĕraţî de nimenî şi de nimic, cei trei indiviḑî năvăliră asupra lor cu lungî iataganе. Ei se îndreptară spre Stambulov, i-au prins mânile, ca sĕ nu se pótă mişca, şi-i dĕdură o puternică lovitură la cap.

Sub greutatea loviturei, Stambulov căḑû jos la pămênt, primind una după alta *14 tăieturì grave şi loviturî la cap*. Afară de acésta atentatorii i-au făcut rănî grave şi la braţe.

Servitorul lui Stambulov încă a fost rănit; asemenea şi Petkov.

Tăiăturile au mutilat în mod grozav pe Stambulov. Când vulgul se adunà la faţa locului, nenorocita victimă zăcea într'un lac de sânge, care ţîşnea din rănî.

Indată-ce a fost transportat acasă, medicii conveniră în constatarea, că rănile sunt fórte grave. In cap are trei împunsăturî adêncî de pumnal şi un glonţ; ţésta capului îi e sdrobită şi amêndouĕ braţele sunt rănite grozav. In urma acésta *a trebuit sĕ i-se amputeze ambele braţe.*

Scirile telegrafice mai nouă spun, că creerii lui Stambulov nu sunt atacaţî şi că e speranţă la viaţa lui.

*

Indată după atentat 'i s'a trimis principelui Ferdinand o telegramă la Carlsbad (Villa Theresa). Principele a rĕmas înfiorat la cetirea noutăţii, şi numai decât a adresat o telegramă fórte căldurósă soţiei lui Stambulov, în care condamnă în terminî aspri atentatul şi esprimă regretele sale pentru sórtea, ce l'a ajuns pe consilierul sĕu de odinióră.

*

O scire telegrafică din Sofia dă séma despre următorul episod, ce s'a petrecut în casa lui Stambulov: După-ce victima a fost transportată acasă, soţia lui Stambulov, care se afla la plimbare cu trăsura, intrând în odaia unde se afla bĕrbatul sĕu întins pe o masă, se întórse către procurorul de stat, care tocmai atuncî întra cu poliţiştii, şi ḑise:

— Acum vreţî sĕ-l apĕraţî de amicî, după-ce l'aţî estradat duşmanilor? *Afară cu voi! Caraţi-vĕ de aicì! Nu vréu sĕ vĕd chipuirì albe.*

Guvernul din Sofia a pus un premiu de 10,000 francî pentru acela séu aceia, carî vor descoperi pe atentatorî.

*

„Agentia Stefan" anunţă din Londra, că după scirile sosite acolo din Sofia, atentatorii la viéţa lui Stambulov *sunt Macedonenî.*

*

Se lăţesc mulţime de versiunî în privinţa acésta. Duşmanii actualului guvern bulgar ḑic, că atentatul a fost pus la cale chiar de guvern, care vedea în Stambulov o piedecă a planurilor sale de apropiere la Rusia.

Raportul gimnasiului din Năsĕud.

Primim „Raportul al XXXII-lea despre Gimnasiul superior fundaţional din Năsĕud pentru an. scol. 1894—9", apărut în tipografia Csallner din Bistriţa.

In partea primă conţine diferite dărî de sémă, din carî însĕmnăm următórele: Gimnasiul se susţine din fondul central scolastic din districtul Năsĕud; în 1894 s'au spesat din acest fond: 18 082 fl. 24 cr. pentru trebuinţele pesonale şi reale la gimnasiu, ér pentru 1895 sunt preliminaţî 18,766 fl. 86 cr.

Prin direcţiunea gimnasiului se administréză următórele fondurî, pe carî le însĕmnăm aicî după starea lor la finea anului 1894: Fondul pentru scolarii lipsiţî în cas de morb: 4926 fl. 75 cr.; Fondul pentru rechisite 2826 fl. 68 cr.; Fondul bibliotecii şi societăţii scolarilor: 3689 fl. 13 cr.; Depositul „Petru Puiŭ" 273 fl. 64 cr.; Depositul „Todor Dumbravă" 79 fl. 42 cr.; Depositul dela maialul scolarilor 152 fl. 91 cr.

Societatea „*Vasile Naşcu*" pentru ajutorarea studenţilor are 142 membri, cu 2668 fl. 25 cr. avere. Din acest fond se va inactiva în anul viitor biblioteca proiectată pentru împrumutarea studenţilor sĕracî cu cărţî de scólă pentru folosinţă, dându-se tot-odată şi 6 ajutóre de câte 10 fl. pentru scolari.

Din partea a doua a programei însemnăm: La acest gimnasiu, care la 4 Octomvre va împlinii 32 de anî ai esistenţei, au funcţionat în anul trecut scolar 17 profesorî. Scolarî esaminaţî la finea anului: *262*, dintre carî 202 gr. cat., 54 gr. or., ér 6 streinî; după naţionalitate: 257 Românî şi 5 Germanî (între aceştia sunt şi 2 Jidanî.) Cu „fórte bine" au eşit 13, cu „bine" 31, cu suficent 116, cu nesuficient din 1 obiect 46, din 2 obiecte 10, din mai multe 26.

Avis.

Din cause neprevĕḑute, *adunarea generală a Reuniunei femeilor române sĕlăgene*, convocată pe ḑiua de 6 August n. c. în Şimleul Silvaniei, se *amână pe ḑiua de 11 August st. n.*

Tot atuncî se va ţiné şi esposiţia de lucrurî de mână femeescî.

Şimleu, 15 Iulie 1895.

Clara Maniu n. *Coroian*, presidentă. *Cosma*, secretar.

Petrecerî.

Tinerimea română din Şomcuta-mare şi jur va arangia Joi, în 25 Iulie n. c. în sala ospătăriei din Şomcuta-mare, o petrecere de véră. Comitetul arangiator este constituit sub presidiul d-lui advocat Vasile Dragoşiu şi constă din 14 membri.

Intrarea pentru o persónă 1 fl.; pentru familiă până la 3 membri 2 fl. şi pentru fiă-care persónă peste 3 membri 50 cr. Inceputul la 8 óre séra. Venitul curat e destinat pentru scóla gr. cat. din Şomcuta.

Pentru înlesnirea încuartirărei, doritorii de a participa sunt rugaţî a-se adresa la d-l George Lengyel, învĕţător în Şomcuta mare.

*

Petrecere de vară se va arangia Joi la 1 August n. c. în sala „Hotelului dela sóre" din Topliţa română în favorul scólei române gr. or. de acolo. Inceputul la 8 óre séra.

Intrarea de persónă 1 fl., de persónă în familiă 80 cr. Pentru comitet: G. Maier, president; Grig. Popescu, controlor; Octav. Popescu, cassar. NB. Cei ce nu au primit învitărî speciale, sĕ se considere pe acéstă cale ca invitaţî.

SCIRÎ ULTIME.

O telegramă din Karlsbad aduce scirea, că în urma rănilor grave, *Stambulow a murit.* Pentru casul morţii curtea şi guvernul bulgar au luat mĕsurî, ca îmormêntarea sĕ se facă pe cheltuiala statului. Familia lui Stambulow însĕ a făcut nisce declaraţiunî, carî zădărnicesc acéstă intenţiune.

Se ḑice, că soţia lui Stambulow nu numai că a refusat visita măestrului de curte, ci a *respins ori-ce condolenţă* din partea curţii.

Fóia bulgară „*Svoboda*", organul lui Stambulow, face rĕsponsabil pentru cele întêmplate, pe principe şi pe guvern. Guvernamentalul „*Mir*" dă espresiă celei mai marî scandalisărî.

Intre condolenţele sosite la Sofia, se află una şi din partea Majestăţii Sale monarchului nostru, trimisă prin contele Goluchowski.

Scirî telegrafice.

Sofia, 18 Iulie. *Stambulov a rĕposat aḑî dimineţă la órele $3^1/_2$.* El a fost de aséră în agoniă, şi nu şi a mai venit în simţirî.

Petersburg, 18 Iulie. Membrii deputaţiunei bulgare, conduşî de Metropolitul Clemente, au fost primiţî erî în audienţă de Ţarul în Peterhof.

La banchetul dat în onórea deputaţiei abissinice, a fost de faţă şi Metropolitul Clemente. Marele procurator al sfântului sinod Pobjedonoseff a ḑis, în toastul sĕu, că Rusia a vĕrsat mult sânge pentru liberarea Bulgariei. Atuncî Metropolitul Clemente a rĕspuns, că Bulgarii au pĕcătuit mult în contra Rusiei, dér iubirea lor pentru Rusia e mai mare decât pĕcatul lor.

Roma, 18 Iulie. Senatul a primit proiectele de lege, prin care ḑiua de 20 Septemvre se declară, ca sĕrbătóre naţională.

DIVERSE.

Esamenul unui orb. La universitatea din Lüttich, un fiiu orb al fabricantului de postav Melen din Berviers, în etate de abia 20 anî, susţinù primul esamen în filosofie, atât verbal cât şi scripturistic, „cu mare distincţiune". Esamenul scripturistic constă dintr'o traducere din limba latină şi dintr'o lucrare din domeniul psihologiei. Mai întâiu scrise candidatul, în felul de a scrie al orbilor (relief), cu o uimitóre iuţélă textul latin, ce i-se dictase, îl recitì „cu degetele", făcù apoi traducerea (în relief), şi după aceea tipări cu ajutorul unei anumite maşinî. In acelaşî mod terminà dênsul şi celelalte lucrărî, mai iute decât cei mai mulţî colegî ai sĕi. Studenţii presenţî erupseră, la anunţarea resultatului esamenului, în furtunóse aplause, ér decanul facultăţii filosofice, profesorul Mertens, felicità cu cuvinte bine simţite pe tînĕrul orb.

Care este inimicul somnului? Tótă lumea crede, că cel mai mare inimic al somnului este sgomotul, ér cel mai mare amic al sĕu este liniştea, deórece liniştea adórme pe om, ér sgomotul îl deştéptă. Un American însĕ ḑice, că părerea acésta este cu desĕvêrşire greşită. S'a vĕḑut locuitorî ai unui oraş asediat, cărî durmeau adênc în timpul când tunurile bubuiau mai cumplit. Când însĕ bubuitul tunurilor a încetat, locuitorii s'au deşteptat din somn De asemenea morarii, pe cât timp móra umblă, ei dorm liniştit, când însĕ móra se opresce, se deştéptă din somn. Tot aşa şi călĕtorii pe căile ferate, pe cât timp trenul e în mişcare, ei dorm liniştit, când însĕ trenul se opresce pe la staţiunî, călĕtorii se deştéptă. Acésta o vedem de altmintrelea şi la copii, carî nu dorm nicîodată mai uşor, decât când li-se cântă séu li-se face vre-un sgomot óre-care. De aci ar urma, că nu sgomotul, nicî tăcerea, ci schimbarea este inimicul cel mai mare al somnului. Nimic nu este mai gingaş, ca tăcerea, căcî acésta se póte întrerupe în orî-ce moment. Trebue déră sĕ fiă înlocuit, în timpul somnului, printr'un sgomot continuu, produs de o anumită maşină, care aşeḑată lângă pat, ar îneca cu sgomotul sĕu orî-ce alte sunete şi făcêndu-se linişte, prin acésta cei ce dorm s'ar deştepta tocmai cum se scólă astăḑî la sgomotul orologiului deşteptător.

Stomachul Vienei. Magistratul din Viena dă următórele amĕnunte statistice cu privire la aprovisionarea locuitorilor acelui oraş pe anul 1893: Viena într'un singur an a consumat 222 847 vite marî, 263.748 viţei, 147.257 oi, berbecî, miei, 7031 pisicî, 8863 purcei, 35.701 purcei sĕlbaticî. 499.358 porcî; pe lângă acestea 9.196,931 chile de carne próspĕtă, 2,081.683 chile carne afumată, 404.375 chile salam, 1,276.455 copanî, gâsce etc., 3,535.243 pui şi porumbî, 2534 cerbî, 844 porcî sĕlbaticî, 11.675 căpriόre, 441.843 iepurî, 22.070 chile carne de cerb, 31.570 chile carne de sĕlbăticiunî, 44.216 fasanî şi cocoşî de munte, 11.425 gâsce şi alte pasĕrî sĕlbatice, 114.833 potârnichî, 874 porumbî sĕlbaticî, 50.388 alte pasĕrî mai micî, 1,324.537 chile peşte, racî, melcî şi stridii, 206.019 chile alte specialităţî de peştî. Apoi s'a bĕut: 518.117 hectolitri vin, 47.184 hlt. must de strugurî, 6379 hlt. must de póme, 879.146 hlt. bere şi 5,243.630 hlt. alte bĕuturî spirtuóse. Mai este încă o cifră interesantă: In anul 1893 s'au consumat 18.457 cai; faţă de anul trecut s'au consumat cu 337 cai mai mulţî, ceea ce dă o dovadă nu chiar favorabilă pentru poporaţiunea mai sĕracă din Viena.

Un bou dresat. Numai de aşa ceva nu s'a mai auḑit până acum. Dér Nemţii câte nu fac. Se scrie din Berlin, că locotenentul dela regimentul al doilea de ulanî de gardă a făcut înainte de acésta cu 6 lunî un rĕmăşag curios: el s'a prins adecă, că în decurs de 6 lunî va dresa un bou, aşa ca sĕ pótă merge în fruntea frontului. Timpul rĕmăşagului a sosit. Boul fù adus din hipodromul casarmei de ulanî în strada Invaliḑilor, în presenţa ofiţerimei dela cavalerie, şi se părea, că d-l locot. de E. va câştiga rĕmăşagul. — era vorba de 2000 de mărcî — Animalul tînĕr, inteligent, făcuse frumos progres în educarea sa de cal la post, mergea pas, galop, galop la drépta, galop la stânga şi asculta de tótă apăsarea cu genunchele din partea călĕreţului sĕu, dér nu a fost în stare — prin ce s'a sigilat pierderea dresatorului — sĕ fugă 6 paşî în cerc. Cu tóte acestea domnul de E, care a călărit însuşî, póte fi mulţămit de succesul sĕu; pentru prima dată s'a putut face isprava de cal de cavalerie cu un bou, ceea ce arată din destul desteritatea în a dresa a locotenentului.

Literatură.

In tipografia „A. Mureşianu" din Braşov a apărut: **Povestirî economice** despre grădinărit, economia câmpului, vierit şi pădurit' de *Ioan Georgescu.* O carte fórte folositóre pentru plugarî, scrisă în stil uşor de priceput. Cartea are 136 pag. şi costă 25 cr. De vênḑare la tipografia „A. Mureşianu" în Braşov, şi la autorul în Scorei (p. u. Alsó-Porumbák).

Proprietar: **Dr. Aurel Mureşianu.**

Redactor responsabil: **Gregoriu Maior.**

Cursul la bursa din Viena.

Din 17 Iulie 1895.

Renta ung. de aur 4%	123.50
Renta de coróne ung. 4%	100.05
Impr. căil. fer. ung. in aur 4½%	125.35
Impr. căil. fer. ung. in argint 4½%	103.30
Oblig. căil. fer. ung. de ost. I. emis.	122.25
Bonurĭ rurale ungare 4%	98.60
Bonurĭ rurale croate-slavone	98.75
Imprum. ung. cu premii	158.50
Losurĭ pentru reg. Tisei și Segedin.	146 75
Renta de hârtie austr.	101.10
Renta de argint austr.	101.30
Renta de aur austr.	123.70
Losurĭ din 1860	157.—
Acții de ale Băncei austro ungară.	1073.—
Acții de-ale Băncei ung. de credit.	489.25
Acții de-ale Băncei austr. de credit.	404.50
Napoleondorĭ	9.64
Mărcĭ imperiale germane	59.40
London vista	121.45
Paris vista	48.25
Rente de coróne austr. 4%	101.50
Note italiene	46.05

Cursul pieței Brașov.

Din 18 Iulie 1895.

Bancnote rom.	Cump.	9.58	Vênd.	9.60
Argint român.	Cump.	9.52	Vênd.	9.56
Napoleon-d'orĭ	Cump.	9.60	Vênd.	9.62
Galbenĭ	Cump.	5.64	Vênd.	5.68
Mărcĭ germane	Cump.	59.—	Vênd.	—.—
Ruble rusescĭ	Cump.	129.—	Vênd.	—.—

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Mai 1895.

Budapesta — Predeal

Tren de persón.	Tren accel.	Trenŭ român expr.	Tren de persón.	Tren accel.				Tren de persón.	Tren accel.	Tren de persón.	Tren român expr.	Trenu de persón.
10 —	8.05	8 05	8 05	2 15	pl.	Viena	sos.	3.—	1 55	1.55	7.20	6.25
8.30	2.15	1 55	5.45	9.15		Budapesta		5 45	7.25	7.—	1.50	8.10
11.31	4 23	3.56	9 27	11.12		Szolnok		2.29	5.23	3 50	11.44	4.43
2.—	5.55		11 53	12.55		P. Ladány		12.05	3.46	1.21	10.03	2.17
3.42	7.08		1 48	2.12	sos.	Oradea-mare	pl.		2.26	11.04	8.43	11.32
3.58	7.15		2.16	2.20	pl.		sos.		2.19	10.44	8.38	11.17
4.38	7.43		3 03	2.50		Mező Telegd			1.52	10.07	8.11	10.42
5.20	8.18		3.45	3 26		Rév			1.26	9.30	7.48	10.13
5.43			4 06			Bratca				9.10		9.50
6.32	9.07		4.53	4 17		Ciucia		5.40	12.47	8.31	7.08	9.19
7.16	9.37		5.32	4.50		B.-Huiedin		4.52	12.17	7.53	6.39	8.37
8.07			6.24			Ghârbău		2.55		6.53		7.37
8 34	10.37		6 59	5 55	sos.	Clușiu	pl.	2.—	11.01	6 14	5.25	7.—
8.49			8 40	6.11	pl.		sos.	5.45	10 45		4.48	6.45
9.06			9.08	6 27		Apahida		5.18			4.23	6.27
10.14			10 40	7.27		Ghiriș		3.53	9.23		3.—	5.21
10.32			11.25	7.50		Cucerdea		3.06	8.49		2.00	4.47
10.59			11.54			Uioara		2.48			2.—	4.31
11 07			12.04			Vințul de sus		2.40			1.51	4.24
11.31			12.34	8.17		Aiud		2.11	8 23		1.23	4.03
11.48			1.—	8.33	sos.	Teiuș	pl.	1.45	8.06		12.54	3.42
12.25		11.40	1 40	8.38	pl.		sos.	1.10	7.59			2.49
12.52		11.55	2.17			Creciunel		12.39				2.24
1.06			2.35	9 09		Blașiu		12.24	7 30			2.10
1.37			3.14			Micăsasa		11.48				1.38
1.52		1.—	3.34	9.42	sos.	Copșa-mică	pl.	11.29	6 56			1.18
2.13		1.02	3 49	9.44	pl.		sos.	11.14	6 54			1.01
2.32			4.11	9.59		Mediaș		10.55	6.41			12.46
3 04		1.39	4 48	10 22		Elisabetopol		10.21	6 20			12.16
3.47		2.13	5 27	10.51		Sighișóra		9.42	5 23			11.39
4.09		2.28	6 10	11.12		Hașfalĕu		9.13	5.33			11.17
5 34		3.30	7.50	12.26		Homorod		7.45	4 27			10.02
6.12			8 30	12.58		Agoștonfalva		7.03	3.53			9.22
6.41		4.16	9.03	1 15		Apața		6.36	3.37			8.57
7.16			9.38	1.34		Feldióra		5.58	3 16			8.23
8.—		5.07	10.25	2.09	sos.	Brașov	pl.	5.08	2.45			7.43
	11.—	5.14		2 19	pl.		sos.	7.01	2.18		10.26	7.01
	12.26	5 59		3 01		Timiș		6 —	1 42		9.39	6.—
	1 11	6 29		3.31		Predeal		5 11	1.12		9.12	5.11
	8 30	11.25		9.30	sos.	Bucurescĭ	pl.		8.35		5.35	

Cucerdea — Oșorheiu — Regh.-săsesc.

Trenŭ mixtŭ	Trenŭ de persón.	Trenŭ de persón.	Trenŭ de persón				Trenu de persón.	Trenu de persón.	Trenu de persón.	Trenu mixtu
2.25	8.10	3.11	8.59	pl.	Cucerdea	sos.	7.41	2.36	8.31	1.18
3 14	8.51	3.52	9.40		Ludoșŭ		7.03	1.58	7.43	12.32
5.07	10.27	5.26	11.11	sos.	Oșorheiu	pl.	5.30	12.25	5.50	10.35
5.40	10.42	5.36		pl.		sos.	5.18	9.25	5.04	10 —
7.19	12.21	7.19		sos.	Regh.-săs.	pl.	3.50	7.49	3.25	8:25

Ghirișŭ — Turda

trenŭ de persón.	trenŭ mixtŭ	trenu mixtu	trenu de persón.		trenu de persón.	trenu mixtu	trenu mixtu	trenu de persón.
7 33	11 —	4.—	10.19	Ghiriș	5.10	10 30	3.30	9.12
7.53	11.20	4-20	10.39	Turda	4.50	10.10	3.10	8.52

Copșa-mică — Sibiiu — Avrigŭ — Făgărașŭ

trenu de persón.	trenŭ de persón.	trenŭ mixtu				trenŭ mixtŭ	trenŭ de persón	trenu de persón.
2.20	11.34	7.10	pl.	Copșa mică	sos.	9.34	6.20	12.35
3.57	1.03	8.59		Ocna		8.11	5.12	11.01
4.19	1.25	9.15	sos.	Sibiiu	pl.	7.44	4 49	10.36
4 36	1.46		pl.		sos.	7.28		8.33
6.16	3.31			Avrig		6.02		6.54
8.42	6.08		sos.	Făgăraș	pl.	3.28		4.05

Simeria (Piski) — Hunedóra

trenŭ mixtu	trenu mixtŭ	trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ		trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtu	trenŭ mixtu	trenŭ mixtu
6.15	11.35	4.25	10.29	Simeria	4.50	10.25	3.10	8.34
6.38	11.54	4.48	10.46	Cerna	4.34	10.05	2.54	8.14
7.13	12 20	5.23	11.12	Hunedóra	4.10	9.38	2.30	7.45

Brașov — Zĕrneștĭ

trenŭ mixtu	trenŭ mixtu	trenŭ mixtŭ		trenŭ mixtu	trenŭ mixtu	trenŭ mixtŭ
8.35	4.55	9.15	Brașov	7.36	1.29	8.31
10.28	6.36	10.35	Zĕrneștĭ	6.06	12.05	7.20

Mureș-Ludoș — Bistrița

4.—	9.10	4.20	Mureș-Ludoș	6.46	7.21
7 07	1.01		Țagu-Budatelicŭ		4.15
9.59	4.55		Bistrița		1.16

Arad — Timișóra

6.20	11.30	5.	Aradŭ	10.43	3.44	10.55
7.08	12.47	6.14	Vinga	9.42	2.40	10.11
8.01	2.05	7.39	Timișóra	8.20	1.12	8.15

Careii-mari — Zelău

trenŭ mixtu	trenŭ mixtu		trenŭ mixtu	trenŭ mixtu
5.30	4.15	Careii-marĭ	9.06	7.—
10.17	9.18	Zelău	4.20	3.01

Sighișóra — Odorheiu-sĕcuesc.

trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ		trenŭ mixtu	trenŭ mixtu
3.22	11.08	Sighișóra	9.51	5.32
6.20	1.59	Odorheiu-sĕcuesc.	7.15	3.—

Nota: Órele însemnate in stânga stațiunilor sunt a se ceti de sus în jos, cele însemnate în drépta de jos în sus. — Numerii încuadrațĭ cu liniĭ mai negre însemnéză órele de nópte.

Tipografia A. Mureșianu, Brașov.